

# Memoria, Historia o todo lo contrario : un comentario sobre dos coloquios internacionales

Autor(en): **Gallo González, Danae**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales**

Band (Jahr): - **(2014)**

Heft 24

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1047190>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Memoria, Historia o todo lo contrario.

### Un comentario sobre dos coloquios internacionales

Danae Gallo González

Institut für Romanistik-GCSC-IPP  
Justus-Liebig-Universität Giessen

El término *memoria histórica* y la polémica que ha suscitado su emergencia, tanto a nivel social, político como académico más allá de las fronteras españolas recoge a la perfección las incertidumbres epistemológicas de la sociedad occidental contemporánea. Se trata de una sociedad que vive en dos cronotopos simultáneos como afirma Hans Ulrich Gumbrecht<sup>1</sup>, en un periodo de interregno según apunta Zygmunt Bauman<sup>2</sup> o en una segunda modernidad después de la postmodernidad como defiende Andreas Huyssen<sup>3</sup>. Sea cual sea la versión que favorezcamos, algo está claro: que el “tiempo está fuera de quicio”, ya lo decía Jacques Derrida<sup>4</sup> parafraseando a Hamlet. Y no sólo el tiempo, también parecen estarlo ciertas categorías epistemológicas que hasta hace poco parecían estar delimitadas con claridad: ‘memoria’ e ‘historia’ o ‘historia’ o ‘memoria’ dependiendo de la valoración jerárquica que cada momento “histórico” haga de ellas. Aquí radica la incomodidad con el término *memoria histórica* que ha sido criticado por su naturaleza política, al haber sido tomado de la denominación de “la Ley de Zapate-

---

© *Boletín Hispánico Helvético*, volumen 24 (otoño 2014): 199-209.

<sup>1</sup> Gumbrecht, Hans Ulrich: *After 1945: Latency As Origin of the Present*. Stanford, California: Stanford University Press, 2013.

<sup>2</sup> Bauman, Zygmunt: «Vivir en el interregno». Ciclo de conferencias en la UIMP (Universidad Internacional Menéndez Pelayo), 2012.

<sup>3</sup> Huyssen, Andreas: *Modernismo después de la Posmodernidad*. Barcelona: Gedisa, 2011.

<sup>4</sup> Derrida, Jacques: *Espectros de Marx. El estado de la deuda, el trabajo del duelo y la nueva Internacional*. Madrid: Trotta, 1995, p. 35.

ro”, o por su aparente naturaleza oximorónica. Aunque bien es cierto que buena parte de los hispanistas, sobre todo en España, han incorporado el término a su investigación sobre la memoria de la Guerra Civil y el franquismo sin haber llevado a cabo un trabajo de conceptualización teórica sistematizada del mismo, el argumento oximorónico en su contra puede ser igualmente problemático, como avisa Huyssen en una entrevista publicada en la revista *Metrópolis* en 2010<sup>5</sup>. Según el autor, esta crítica contiene el peligro de sustentar —tantos años después del giro lingüístico— la construcción dicotómica que separa radicalmente lo objetivo, colectivo y científico de la historia, por un lado, de lo subjetivo, individual y emocional de la memoria, por el otro, de cuya narrativización se ha considerado tradicionalmente que se ocupa la literatura.

Los coloquios que me propongo sintetizar y comparar se encuentran en la encrucijada entre esta caracterización reduccionista de ambas disciplinas universitarias tradicionales. La primera, *Acontecimientos históricos y su productividad cultural en el mundo hispánico*, que tuvo lugar del 4 al 6 de junio de 2014 en Lausana, Suiza, desde la perspectiva de los estudiosos de la literatura y de los estudios culturales hispánicos autorreflexivos y conscientes de que los objetos literarios que analizan son construcciones y a la vez productos y productores de discursos de todo tipo, entre ellos también el histórico. La segunda, *Memorias de la Transición. Transiciones de la memoria*, que se celebró del 26 al 28 de junio de 2014 en Marburg, Alemania, enfocó el tema desde la perspectiva de un grupo interdisciplinario e intergeneracional de estudiosos provenientes de las disciplinas históricas y las literario-culturales cuyos métodos de análisis de los objetos de estudio no diferían sustancialmente ni entre ellos, como ya señaló el Prof. Dr. Winter en la ceremonia de clausura del coloquio de Marburg, ni tampoco en comparación con los utilizados en el coloquio organizado por el Prof. Dr. Kunz en Lausana.

Aunque ambos coloquios coincidan en su orientación internacional e intergeneracional, tanto en la composición de los ponentes, como en las temáticas y objetos de estudio, la diferencia fundamental entre ambos es su encuadre dentro de diferentes paradigmas epistémicos. *Acontecimientos históricos y su productividad cultural en el mundo hispánico* se ubicó dentro del marco de los estudios hispánicos aglutinados por el común denominador

---

<sup>5</sup> Doria, Sergi: «Entrevista con Andreas Huyssen», *Metrópolis. Revista de información y de pensamiento urbanos*, 2010, <http://w2.bcn.cat/bcnmetropolis/arxiu/es/page235e.html?id=22&ui=315> (consultado 14-VII-2014).

de la lengua castellana independientemente de las fronteras geográficas. Bajo esta lógica, la lengua de comunicación fue el español. Sin embargo, *Memorias de la Transición. Transiciones de la Memoria* se situó dentro del paradigma de los “estudios ibéricos”, por lo que se incluyó todo tipo de productos culturales producidos en los límites geográficos de la Península Ibérica. Así pues, todas las lenguas y culturas ibéricas fueron bienvenidas, tanto como lenguas vehiculares —junto con el inglés—, como en tanto que objetos de estudio. De hecho, el coloquio de Marburg fue anunciado como las “I Jornadas sobre estudios culturales ibéricos (siglos XX-XXI) en Alemania” y comenzó con la ponencia de uno de los mayores promotores de los estudios ibéricos, Joan Ramón Resina, lo que enmarcó las jornadas dentro de este paradigma.

A continuación, tras haber presentado y señalado tanto las similitudes como las diferencias más llamativas entre ambos coloquios a un nivel más global, compararemos ahora una selección de ponencias de ambos coloquios que marcan las líneas teóricas, metodológicas, así como las bases epistemológicas en las que ambos convergen. Una de las tendencias más notables fue la reflexión acerca del rol de la literatura y de otros productos culturales como objetos de estudio que producen y son producidos por acontecimientos históricos “discursivos” desde un enfoque que podríamos denominar “post-postmoderno”<sup>6</sup>. En el coloquio de Lausana, los acontecimientos de estudio no estaban pre-establecidos *per se*, la única condición era que hubieran ocurrido dentro del área lingüística del castellano. Sin embargo, en el caso de Marburg los acontecimientos estaban predeterminados en el título del coloquio: se trataba de estudiar las transiciones a la democracia de las culturas ibéricas, aunque hubo un énfasis cuantitativamente mayor en la Transición española (1975-1978)<sup>7</sup>. En ambos casos, la mayoría de las intervenciones se mostraban escépticas frente al rol de la Historia y a su tendencia de oficializar y reprimir la multiplicidad interpretativa de un “hecho histórico”.

---

<sup>6</sup> Este término tomó relevancia a partir de la publicación del libro de Tom Turner: *City as Landscape: A Post Post-modern View of Design and Planning*. London: Taylor & Francis, 1995. Véase Gómez, Marisa: «La Post-Postmodernidad: paradigmas culturales para el siglo XXI». *InterArtive*. Marzo 2014. <http://interartive.org/2014/03/fin-postmodernidad-paradigmas-culturales-sigloxxi/> (consultado 24-VII-2014). En este artículo la autora hace un resumen de las principales teorías y tendencias que se encuadran dentro de este giro epistemológico.

<sup>7</sup> Con estas fechas nos referimos aquí a la Transición a nivel político.

A modo de ejemplo, Kristine Vanden Berghe<sup>8</sup> utilizó el concepto de *paratopie* de Dominique Maingueneau<sup>9</sup> para caracterizar los textos literarios de y sobre el EZLN, ya fueran producidos directamente por testigos inmediatos del movimiento, indirectamente en primer grado de ficcionalización o en segundo grado de ficcionalización con recursos intertextuales. Según la autora, estos textos literarios son paratópicos porque se encuentran “entre lieux”, en un lugar liminal entre lo exterior y lo interior que permite a sus personajes cruzar las fronteras de los textos puramente literarios y al lector producir interpretaciones múltiples de los “hechos” en las que lo político y lo histórico-cultural se sobrepone e interactúan. Como conclusión, Vanden Berghe mencionó que, siguiendo los argumentos de Gilles Lipovetsky<sup>10</sup> en su obra *La era del vacío*, quizá sea el texto literario paratópico el mejor medio para hablar de “acontecimientos” en un mundo en el que las estrategias políticas tradicionales de la rebelión y el desacuerdo ya no son efectivas.

En esta misma línea, la intervención de Margarita Remón-Raillard<sup>11</sup> sobre el ensayo «La crónica, ornitorrinco de la prosa» de Juan Villoro<sup>12</sup> presentó la defensa que el autor mexicano hace de este género híbrido entre la ficción y el reportaje como vehículo ideal de la construcción narrativa éticamente verosímil de los acontecimientos históricos. Sonia Gómez<sup>13</sup> y Jonathan Corbillon<sup>14</sup> también enfatizaron el papel de la literatura docu-ficcional y/o inter- e intra-mediática a través de los ejemplos de *Anatomía de un instante* (2009) de Javier Cercas<sup>15</sup> y *El corrector* (2009) de Ricardo Menéndez Salmón<sup>16</sup>, y en *Enterrar a los muer-*

---

<sup>8</sup> Kristine Vanden Berghe (Université de Liège). El título de su ponencia fue el siguiente: «El EZLN: reflexiones sobre su productividad en la literatura».

<sup>9</sup> Maingueneau, Dominique: *Le discours littéraire: paratopie et scène d'énonciation*. Paris: A. Colin, 2004.

<sup>10</sup> Lipovetsky, Gilles: *La era del vacío: ensayos sobre el individualismo contemporáneo*. Barcelona: Anagrama, 1998.

<sup>11</sup> Margarita Remón-Raillard (Université de Grenoble-Alpes/ ILCEA-CERHIUS). Su ponencia se tituló «Productividad cultural de acontecimientos históricos a través de un género literario: en torno a las crónicas de Juan Villoro».

<sup>12</sup> Villoro, Juan: «La crónica, ornitorrinco de la prosa», en: Jaramillo, Agudelo, Darío: *Antología de crónica latinoamericana actual*. Madrid: Alfaguara, 2012.

<sup>13</sup> Sonia Gómez (Université de Lausanne). El título de su ponencia fue «Autocorrección inter e intramedial en *Anatomía de un instante* (2009) y *El corrector* (2009)».

<sup>14</sup> Jonathan Corbillon (Université de Lausanne). Su ponencia llevaba como título «La historia como inspiración para la ficción: el caso de Javier Cercas e Ignacio Martínez Pisón».

<sup>15</sup> Cercas, Javier: *Anatomía de un instante*. Barcelona: Mondadori, 2009.

<sup>16</sup> Menéndez Salmón, Ricardo: *El corrector*. Barcelona: Seix Barral, 2009.

tos (2005) de Ignacio Martínez Pisón<sup>17</sup>, *Soldados de Salamina* (2001), *La velocidad de la luz* (2005), y *Anatomía de un instante* (2009) de Javier Cercas<sup>18</sup>, respectivamente, para contrarrestar la distorsión y posterior fijación memorialística que los medios de comunicación audiovisuales producen sobre los acontecimientos históricos y así democratizar la opinión, como defienden entre otros la académica Frau-Meigs, y los escritores Menéndez Salmón y Cercas.

Esta misma perspectiva la retomó en Marburg Xavier Plá<sup>19</sup>, que situó la obra de Jaume Cabré en la genealogía epistemológica de Jorge Semprún, por la que sólo se puede acceder a la "verdad" moral de la experiencia a través de la ficción, es decir a través de su narrativización. El ponente mostró de esta manera cómo *Les veus del Pamano* de Cabré<sup>20</sup> va más allá de la memorialización de la Guerra Civil, ya que historifica reflexivamente el recuerdo y reclama el ejercicio crítico de la historia. Dentro de esta abogacía por la literatura para abordar éticamente los acontecimientos históricos, la ponencia de Enrique Rodrigues-Moura<sup>21</sup> sobre las obras *A costa dos murmúrios* (1988) de Lidia Jorge<sup>22</sup>, *El vano de ayer* (2004) de Isaac Rosa<sup>23</sup> y *Les veus del Pamano* (2004) de Jaume Cabré hizo énfasis en un aspecto que subyace epistemológicamente a todas las ponencias anteriormente comentadas aunque no fuera explicitado durante sus intervenciones: el rol de la empatía. Rodrigues-Moura analizó, desde la superación de la modernidad defendida por el filósofo Toni Negri, el papel de la narrativización del dolor provocado por un acontecimiento pasado a través de la ficción y su función como nueva *autoritas* para recuperar y reconciliar ese pasado controvertido en el presente por medio de la empatía que se produce en el lector en el proceso de la lectura.

De vuelta en Lausana, el acento en el sentimiento, en este caso, en el amor, como lo único que nos salva de la crueldad del

---

<sup>17</sup> Martínez Pisón, Ignacio: *Enterrar a los muertos*. Barcelona: Seix Barral, 2005.

<sup>18</sup> Cercas, Javier: *Soldados de Salamina*. Barcelona: Tusquets, 2005, y *La velocidad de la luz*. Barcelona: Tusquets, 2005.

<sup>19</sup> Xavier Plá (Universitat de Girona-NHMIL). Su ponencia se tituló «Tiempo complejo para una memoria compleja: Estrategias de narrativización del pasado histórico en *Les veus del Pamano* de Jaume Cabré».

<sup>20</sup> Cabré, Jaume: *Les veus del Pamano*. Barcelona: Proa, 2004.

<sup>21</sup> Enrique Rodrigues-Moura (Otto-Friedrich-Universität Bamberg). Su ponencia se tituló «Dolor, ficción, empatía. Hacer presente el pasado. *A costa dos murmúrios* (Lidia Jorge, 1988), *El vano ayer* (Isaac Rosa, 2004), *Les veus del Pamano* (Jaume Cabré, 2004)».

<sup>22</sup> Jorge, Lidia: *A costa dos murmúrios*. Lisboa: Dom quixote publicacoes, 1988.

<sup>23</sup> Rosa, Isaac: *El vano ayer*. Barcelona: Seix Barral, 2004.

mundo, también lo puso Hernán Fernández-Meardi<sup>24</sup> en su análisis del libro *Bombardero* de César Gutiérrez<sup>25</sup>. El ponente defendió cómo esta obra de gran innovación formal pone de relieve la incoherencia de la representación mediática de la realidad que muestra un escenario manipulado. La contribución de Rachel Bornet<sup>26</sup> demostró cómo el acontecimiento serial sinéctico “Ciudad de Juárez”, como lo conceptualizó el Prof. Dr. Kunz<sup>27</sup> en su ponencia, se estetiza embelleciendo lo dramático del crimen y la violencia para producir una inmersión empática de la audiencia en su representación audiovisual en series norteamericanas.

Esta última ponencia, que analiza un medio diferente de ficcionalización del acontecimiento histórico, el audiovisual, nos sirve de transición hacia la segunda línea que puede derivarse de ambos coloquios y que ya comentábamos en el apartado anterior: el consenso de la función de las imágenes y de la secuenciación de las mismas en la construcción y fijación de un imaginario memorialístico de un pasado “canónico”. La ponencia de Vicente Sánchez Biosca<sup>28</sup> en Marburg se insertó en el debate actual del cuestionamiento del relato de la Transición española y mostró la historicidad de las imágenes de la Transición que han fijado la memoria española de este acontecimiento. Sánchez Biosca afirmó que, como la televisión fracasó en grabar y plasmar lo cotidiano de este periodo, las imágenes de la Transición en la memoria de los españoles son imágenes ficticias *post-factum*. Por último, concluyó que la Transición reutilizó imágenes del pasado y las resignificó bajo un velo de nostalgia que produce cierta ambigüedad ideológica, como bien apuntara Milan Kundera en la *Insoportable levedad del ser*<sup>29</sup> cuando el narrador se emocionaba al ver fotografías de la época hitleriana porque éstas le recordaban su infancia.

Isabel Capelo Gil<sup>30</sup> hizo un análisis de cómo a pesar del establecimiento de lo que se denominó *el periodismo de excepción*

---

<sup>24</sup> Hernán Fernández-Meardi (University of Wiscconsin-Green Bay). El título de su ponencia fue «La velocidad de las cosas en la aldea global».

<sup>25</sup> Gutiérrez, César: *Bombardero*. Lima: Grupo Editorial Norma, 2008.

<sup>26</sup> Rachel Bornet (Université de Lausanne). Su ponencia llevó como título «Ciudad Juárez: el poder de las imágenes».

<sup>27</sup> Marco Kunz (Université de Lausanne). Su ponencia introductoria se tituló «Las muertas de Ciudad de Juárez: construcción e impacto cultural de un acontecimiento serial».

<sup>28</sup> Vicente Sánchez Biosca (Universitat de València). Su ponencia llevó como título “La Transición: Imágenes para la memoria e imágenes en la memoria”.

<sup>29</sup> Kundera, Milan: *La insoportable levedad del ser*. Barcelona: Tusquets, 1985.

<sup>30</sup> Isabel Capelo Gil (Universidade Católica Portuguesa de Lisboa-NHML). Su ponencia se tituló «Hidden in plain sight. The (in)visibility of the Holocaust in Portuguese public memory».

en el mundo occidental por el cual se podía mostrar lo monstruoso con el fin de denunciar el horror del Holocausto, el régimen de Salazar decidió invisibilizar —puesto que es imposible ocultar algo completamente— las imágenes de este acontecimiento histórico. Según la ponente, el régimen creía así sostener su retórica vacía de que en el neutral Portugal no había ni hambre, ni crimen durante la Segunda Guerra Mundial. Además, publicar las fotos hubiera supuesto al régimen portugués llevar a cabo una reflexión acerca de su identidad y prácticas políticas, así como de sus similitudes con las fotos del régimen que prefería invisibilizar. Gil fue más allá y reveló lo que sí se exhibía hasta la transición política a la democracia portuguesa con la revolución de los claveles en 1974: las *Heimatfilme* de los estudios UFA alemanes que habían sido censuradas en la mayoría de los países europeos, como por ejemplo la película *O Lago dos Sonhos*<sup>31</sup> —*Immensee* en su versión original— una película de corte nazófilo del director Veit Harlan de 1943. Asimismo, en el ámbito de las imágenes de los noticieros se expusieron las atrocidades y brutalidades del régimen japonés para mostrar solidaridad con Francisco Franco, quien acusó a los japoneses de la destrucción del barrio hispano de Manila.

De las dos ponencias de Patrick Eser<sup>32</sup> en ambos coloquios podemos destacar la de Lausana sobre la representación cultural del atentado de ETA a Carrero Blanco a través de canciones populares y de tres películas: *Comando Txikia. Muerte de un Presidente* (1976) de José Luis Madrid<sup>33</sup>, la ficción documentalizada que proporciona las imágenes inexistentes del acontecimiento “real” a la memoria española; *Operación Ogro* (1979) de Gillo Pontecorvo<sup>34</sup> y *Balada triste de trompeta* (2010) de Alex de la Iglesia<sup>35</sup>. Eser mostró los cambios semánticos de las imágenes y de los discursos alrededor del atentado que van desde su categorización como un tiranicidio llevado a cabo por héroes luchadores por la libertad durante la década de los 70, pasando por los 80, cuando se censuró brevemente *Operación Ogro*, hasta la actualidad, en la que se habla del asesinato de una banda terrorista.

---

<sup>31</sup> Harlan, Veit: *Immensee*. Chicago: International Historic Films, 1985.

<sup>32</sup> Patrick Eser (Universität Kassel). Su ponencia en Lausanne se tituló «Las representaciones culturales del atentado contra Carrero Blanco: cambios y contradicciones en la estetización y narrativización de la Operación Ogro». El título de su ponencia en Marburg fue «La transición como narración fundacional —violencia política, culturas de consenso y relatos de la no-violencia».

<sup>33</sup> Madrid, José Luis: *Comando Txikia. Muerte de un Presidente*. Madrid: Servi Films, 1976.

<sup>34</sup> Pontecorvo, Gillo: *Operación Ogro*. Madrid: El Mundo, 2000.

<sup>35</sup> Iglesia, Alex de: *Balada triste de trompeta*. Madrid: Warner Bros, 2010.



Otro caso de producción de imágenes *post-factum* para la reconstrucción de un acontecimiento, es el caso del asesinato de Víctor Jara, como presentaron Marcy Campos y Javier Rodríguez<sup>36</sup> en el coloquio de Lausana a partir de ejemplos de documentales y películas ficcionalizadas. Todas estas ponencias pusieron en entredicho la univocidad del hecho histórico al deconstruir el mito creado y al revelar la historicidad y la apropiación de las imágenes y de los acontecimientos desde las necesidades de cada productor cultural en la coyuntura del presente.

El carácter reivindicativo intrínseco a la construcción del personaje de Víctor Jara y su productividad cultural, nos lleva hacia la tercera línea de reflexión que comparten ambos coloquios: la divulgación de productos culturales que sirven de lugares de memoria contra-discursivos frente a la memoria oficial de un acontecimiento histórico. Las ponencias de Héctor Hugo Arias Godoy<sup>37</sup> sobre el movimiento del 68 y su teatralización para actualizar su memoria en contra de los discursos oficiales de los gobiernos mexicanos, así como la de Dulce Alejandrina Galván<sup>38</sup> sobre el teatro chicano y su función político-identitaria son dos ejemplos claros. También a este respecto, la ponencia de Patricia Alonso Boronat<sup>39</sup> sobre las murgas y el cómic uruguayos en Lausana y la de Daniela Bister<sup>40</sup> en Marburg sobre las canciones punk de *Kortatu* en euskera en España mostraron cómo estos productos culturales populares sirven de vehículo de los contra-discursos sociales frente a los discursos oficiales de los procesos políticos transicionales de ambos países. Las contribuciones de Marta Álvarez<sup>41</sup> y de Danae Gallo González en Lausana presentaron productos de corte autobiográfico, desde un soporte audiovisual y de un libro tradicional, respectiva-

---

<sup>36</sup> Marcy Campos (EHESS) / Javier Rodríguez (Université de Paris-Sorbonne IV). Su ponencia se tituló «Reconstruir el acontecimiento: la muerte de Víctor Jara en las representaciones audiovisuales y sonoras sobre la dictadura de Pinochet».

<sup>37</sup> Héctor Hugo Arias Godoy (Compañía de teatro Ecos Sordos, México). Su ponencia llevó como título «Movimiento del 68, México y su revolución social/teatral».

<sup>38</sup> Dulce Alejandrina Galván Camacho (Universidad Nacional Autónoma de México). Su ponencia se tituló «El movimiento chicano: la producción artística de Luis Valdez, reflejo de una comunidad».

<sup>39</sup> Patricia Alonso Boronat (Universität Dresden). Su ponencia llevó como título «La producción cultural del Uruguay como reacción a la dictadura a través de las murgas y del cómic».

<sup>40</sup> Daniela Bister (Philipps-Universität Marburg). Su ponencia llevó como título «La música ska-punk de Kortatu como réplica a la Transición Española. Esbozo de una lucha musical-estética 'vasca' a favor de Euskal Herria».

<sup>41</sup> Marta Álvarez (Université de Franche-Comté). Su ponencia se tituló «Cuestionando la ausencia: *La memoria interior* de María Ruido (2000)».

mente, que dan voz a sujetos silenciados de la historia para que éstos cuenten su versión antagónica de dos acontecimientos frente a la memoria oficial del franquismo. Marta Álvarez analizó *Memoria interior* (2002) de María Ruido<sup>42</sup>, cuyo *documental performativo*, siguiendo la terminología de Bill Nichols<sup>43</sup>, reivindica la dignidad de la memoria de los emigrantes como contribuyentes fundamentales en lo que el discurso oficial franquista llamó “el milagro económico español del 1964”, narrativizado como el aniversario de los “25 años de paz” bajo el mandato del caudillo español. El discurso oficial franquista respecto a los exiliados heredado por la generación que vivió y dirigió la Transición española es uno de los puntos principales de la ponencia de Danae Gallo González<sup>44</sup> sobre la “escritura del yo” de los exiliados españoles en el Norte de África a partir del ejemplo de la obra *Internamiento y resistencia de los republicanos españoles en África del Norte durante la Segunda Guerra Mundial* de Luis Santiago, Gerónimo Lloris y Rafael Barrera<sup>45</sup>. Su ponencia dilucidó por qué los libros de corte autobiográfico publicados por este colectivo exiliado no han sido recibidos ni por la sociedad española ni en el extranjero.

Independientemente desde qué perspectiva pragmática sintetizamos estos dos coloquios —desde la perspectiva epistemológica “post-postmodernista” que privilegia la ficción como tratamiento narrativo de la memoria frente al carácter unívoco del hecho histórico; desde la del poder de las imágenes como forjadoras de la memoria colectiva de los acontecimientos o desde el punto de vista de la producción cultural como vehículo de memoria contra-discursiva a la memoria oficial que llega en ocasiones a alcanzar el estatus de Historia—, lo que está claro es que, como señaló Pedro Ruiz<sup>46</sup> en el coloquio de Marburg, lo importante es reconocer la interdependencia y la contingencia de ambas categorías. De este modo, advirtió Ruiz, ni el historiador, ni el estudioso de la literatura pecarán de ingenuos al creer

---

<sup>42</sup> Ruido, María: *Memoria interior*, 2000.

<sup>43</sup> Nichols, Bill: *Introduction to Documentary*. Indiana University Press, 2001.

<sup>44</sup> Danae Gallo González (Justus-Liebig-Universität Giessen). Su ponencia en Lausana se tituló «La “transición del consenso” y su productividad cultural a partir del ejemplo de *Internamiento y resistencia de los republicanos españoles en África del Norte* durante la Segunda Guerra Mundial de Luis Santiago, Gerónimo Lloris y Rafael Barrera». Su ponencia en Marburg se tituló «La transición de la memoria durante la ‘Transición’ y la actualidad de la ‘Transición’ en la ‘escritura del yo’ de los exiliados políticos de la Guerra Civil en Argelia».

<sup>45</sup> Santiago, Luis/ Lloris, Gerónimo/ Barrera, Rafael: *Internamiento y resistencia de los republicanos españoles en África del Norte durante la Segunda Guerra Mundial*. Sant Cugat del Valles: Rafael Barrera Roldán, 1981.

<sup>46</sup> Pedro Ruiz (Universitat de València). Su ponencia se tituló «Los historiadores y las memorias colectivas del pasado reciente en España».

el primero que su versión discursiva del pasado es la única válida o al ningunear el segundo el trabajo de la historia con mayúscula o con minúscula. Quién sabe, quizá la controversia en torno a la 'memoria histórica' nos ayude a recordar esta observación. Y es que a veces las cosas más sencillas o las más obvias, son las que solemos olvidar con más facilidad.

## BIBLIOGRAFÍA

- Bauman, Zygmunt: «Vivir en el interregno». Ciclo de conferencias en la UIMP (Universidad Internacional Menéndez Pelayo), 2012.
- Cabré, Jaume: *Les veus del Pamano*. Barcelona: Proa, 2004.
- Cercas, Javier: *Anatomía de un instante*. Barcelona: Mondadori, 2009.
- *La velocidad de la luz*. Barcelona: Tusquets, 2005.
- *Soldados de Salamina*. Barcelona: Tusquets, 2005.
- Derrida, Jacques: *Espectros de Marx. El estado de la deuda, el trabajo del duelo y la nueva Internacional*. Madrid: Trotta, 1995.
- Doria, Sergi: «Entrevista con Andreas Huyssen», *Metrópolis. Revista de información y de pensamiento urbanos*, 2010, <http://w2.bcn.cat/bcnmetropolis/arxiu/es/page235e.html?id=22&ui=315> (consultado 14-VII-2014).
- Gómez, Marisa: «La Post-Postmodernidad: paradigmas culturales para el siglo XXI», *InterArtive*. Marzo 2014. <http://interartive.org/2014/03/fin-postmodernidad-paradigmas-culturales-sigloxxi/> (consultado 24-VII-2014).
- Gumbrecht, Hans Ulrich: *After 1945: Latency As Origin of the Present*. Stanford, California: Stanford University Press, 2013.
- Gutiérrez, César: *Bombardero*. Lima: Grupo Editorial Norma, 2008.
- Harlan, Veit: *Immensee*. Chicago: International Historic Films, 1985.
- Huyssen, Andreas: *Modernismo después de la Posmodernidad*. Barcelona: Gedisa, 2011.
- Iglesia, Alex de: *Balada triste de trompeta*. Madrid: Warner Bros, 2010.
- Jorge, Lidia: *A costa dos murmurios*. Lisboa: Dom Quixote Publicações, 1988.
- Kundera, Milan: *La insoportable levedad del ser*. Barcelona: Tusquets, 1985.
- Lipovetsky, Gilles: *La era del vacío: ensayos sobre el individualismo contemporáneo*. Barcelona: Anagrama, 1998.
- Mainueneau, Dominique: *Le discours littéraire: paratopie et scène d'énonciation*. Paris: A. Colin, 2004.

- Madrid, José Luis: *Comando Txikia. Muerte de un Presidente*. Madrid: Servi Films, 1976.
- Martínez Pisón, Ignacio: *Enterrar a los muertos*. Barcelona: Seix Barral, 2005.
- Menéndez Salmón, Ricardo: *El corrector*. Barcelona: Seix Barral, 2009.
- Nichols, Bill: *Introduction to Documentary*. Indiana University Press, 2001.
- Pontecorvo, Gillo: *Operación Ogro*. Madrid: El Mundo, 2000.
- Rosa, Isaac: *El vano ayer*. Barcelona: Seix Barral, 2004.
- Ruido, María: *Memoria interior*, 2000.
- Santiago, Luis/ Lloris, Gerónimo/ Barrera, Rafael: *Internamiento y resistencia de los republicanos españoles en África del Norte durante la Segunda Guerra Mundial*. Sant Cugat del Vallès: Rafael Barrera Roldán, 1981.
- Turner, Tom: *City as Landscape: A Post Post-modern View of Design and Planning*. London: Taylor & Francis, 1995.
- Villoro, Juan: «La crónica, ornitorrinco de la prosa», en: Jaramillo Agudelo, Darío: *Antología de crónica latinoamericana actual*. Madrid: Alaguara, 2012.

